

Dear Customer **GB** **D** **PL** **RO** **CZ** **SK**  
**Sehr geehrte Damen und Herren** **Drodzy Państwo** **Stimate Doamne și Domni** **Vážená paní, vážený pane** **Vážení**

Thank you for choosing our product. We hope the item you have purchased can fulfill all your expectations our products are technologically advanced and designed on the basis of our many years of experience in the production of sanitary fittings.

Wir bedanken uns für die Wahl unseres Produktes. Wir hoffen, dass wir mit unserem technologisch fortgeschrittenen Produkt, dass auf Basis mehrjähriger Erfahrungen bei der Produktion von Sanitärarmaturen entwickelt wurde, Ihre Erwartungen erfüllt haben.

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że w pełni spełnimy Państwa oczekiwania oddając do użytku wyrób zaawansowany technologicznie, zaprojektowany w oparciu o wieloletnie doświadczenie w produkcji armatury sanitarnej.

Vă mulțumim pentru faptul că ați preferat produsul nostru. Suntem convinși că produsele noastre, avansate din punct de vedere tehnologic, proiectate în baza multor ani de experiență în producția accesoriilor sanitare, vor îndeplini așteptările D-voastră.

Ďěkujeme Vám za výběr našeho výrobku. Předáváme Vám k použití výrobek, který byl navržen na základě mnohaletých zkušeností s výrobou koupelňových baterií. Věříme, že plně uspokojíme Vaše očekávání.

Ďakujeme za výber nášho výrobku. Dúfame, že úplne splníme Vaše očakávania dávajúc Vám do užívania výrobok technologicky na vysokej úrovni, naprojektovaný vychádzajúc z mnohoročných skúseností v oblasti výroby sanitarnej armatúry.

**ATTENTION!** For care, use soft towel with soap and water only! Under no circumstances should you use any chemicals.

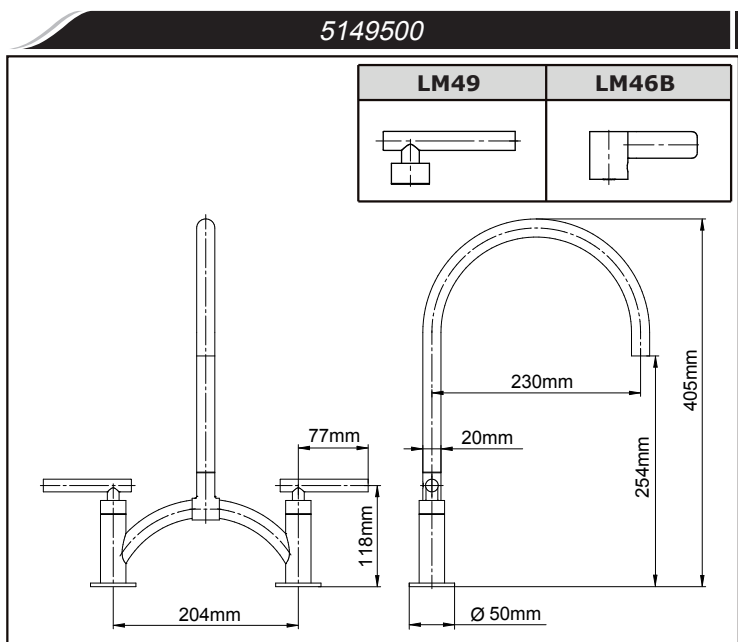
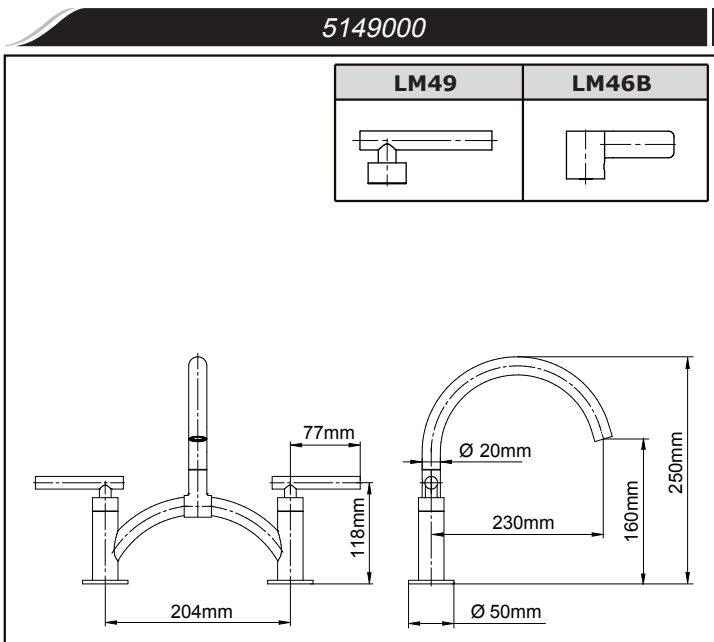
**UWAGA!** Zanieczyszczenia proszę usuwać stosując wodę z mydłem oraz miękką szmatkę! W żadnym przypadku nie wolno stosować środków chemicznych.

**POZOR!** Nečistoty odstraňujte výhradně pomocí mýdlového roztoku a měkkého hadříku! V žádném případě nepoužívejte žádné chemické prostředky.

**ACHTUNG!** Verunreinigungen bitten wir mittels Wasser mit Seife und mit weichem Lappen beseitigen! In keinem Falle chemische Mittel verwenden.

**ATENȚIE!** Rugăm ca orice murdăria, să le eliminați întrebuintând doar apă și săpun ștergându-le cu cârpă moale! În nici un caz nu este permis de a întrebuinta agenți chimici.

**UPOZORNENIE!** Nečistoty žiadame odstraňovať použitím mydlovej vody a mäkkej handričky. V žiadnom prípade sa nesmú používať chemické prostriedky.



- GB** **D** **PL** **RO** **CZ** **SK**
- For assembly you will need:
    - an adjustable spanner,
    - pliers,
    - teflon tape.
  - Bei der Montagewerden benötigt:
    - verstellbarer Schlüssel,
    - Kombizange,
    - Teflonband.
  - Do montażu potrzebne są:
    - klucz nastawny,
    - kombinerki,
    - taśma teflonowa.
  - Pentru a executa montarea sunt necesare următoarele scule:
    - cheie reglabilă,
    - clește,
    - bandă de teflon.
  - K montáži je potřebné následující nářadí:
    - nastavovací klíč,
    - kombinačky,
    - teflonová páska.
  - Na montáž je potrebné nasledujúce náradie:
    - nastaviteľný kľúč,
    - kombinačky,
    - teflonová páska.

**GB** **D**

**BEFORE INSTALLATION:**

- Read the instruction before assembly.
- Read all the notes and information on the use and maintenance of the unit.
- Before installing the unit it is advisable to rinse it out to remove any impurities or dirt.
- For the hot and cold water supply we recommend you install ball cocks with filters.

**VORDER MONTAGE:**

- Bevor Sie mit der Montage beginnen, lesen Sie bitte die Anleitung.
- Lesen sie bitte alle Bemerkungen, Informationen über.
- Bevor Sie die Batterie montieren, ist angebracht die Anlage zu spülen, um die Verunreinigungen zu beseitigen.
- Wir empfehlen auf dem Warm- und Kaltwasserzulauf die Kugelhähne mit Filter zu montieren.

**PL** **RO**

**PRZED INSTALACJĄ:**

- Przed rozpoczęciem montażu przeczytaj instrukcję.
- Przeczytaj wszystkie uwagi, informacje o obsłudze i konserwacji baterii.
- Przed zainstalowaniem baterii wskazane jest przepłukanie instalacji w celu usunięcia zanieczyszczeń.
- Na zasilaniu ciepłą i zimną wodą zalecamy montaż kurków kulowych z filtrem.

**INAINTE DE INSTALARE:**

- Înainte de montare fă cunoștință cu prezentul ghid.
- la cunoștință cu toate remărcile, informațiile depre modul deservirii și întreținerii bateriei.
- Se recomandă ca înainte de instalarea bateriei să clătiți instalația cu scopul de a elimina impurităților.
- La alimentarea cu apă caldă cât și la cea rece se recomandă montarea robinetelor sferice și filtru.

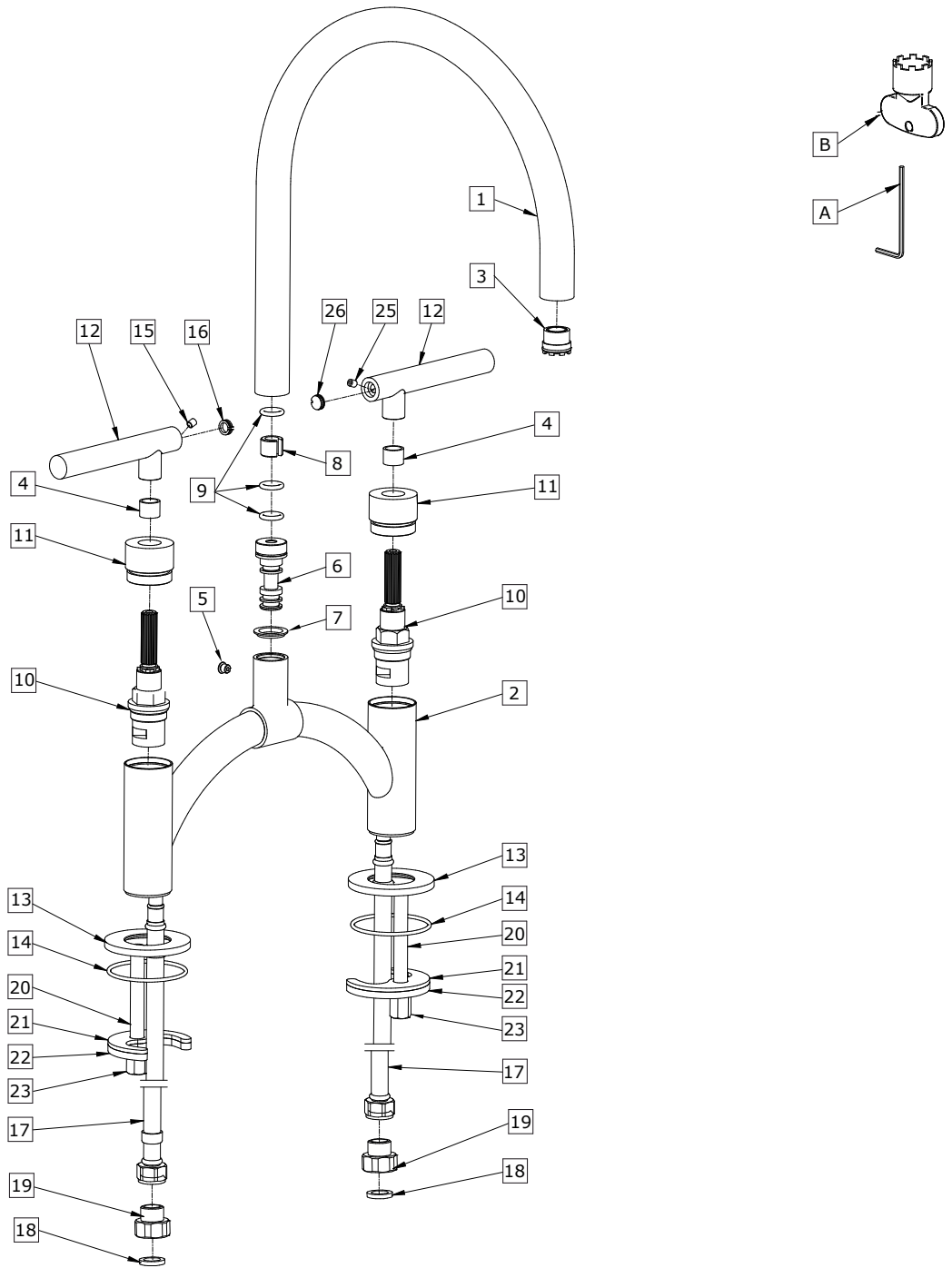
**CZ** **SK**

**PŘED INSTALACÍ:**

- Před zahájením montáže si přečtete návod.
- Přečtete si všechny poznámky, informace o obsluze a údržbě baterie.
- Před instalací baterie se doporučuje provést proplach systému za účelem odstranění nečistot.
- Na napájení teplou a studenou vodou doporučujeme montáž kolových kohoutů s filtrem.

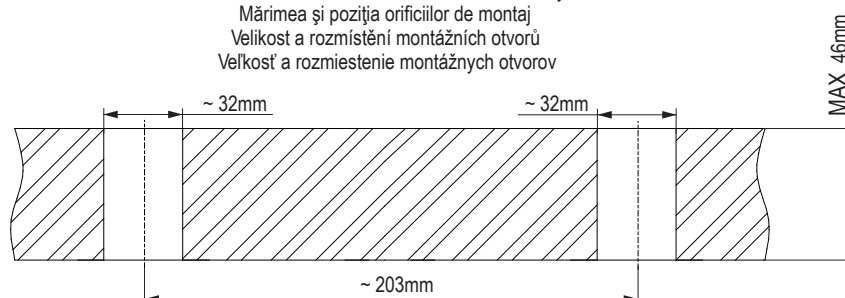
**PRED INȘTALĂCIU:**

- Pred zahájením montáže si prečítajte návod.
- Prečítajte si všetky poznámky a informácie o obsluhu a údržbe batérie.
- Pred inštaláciou batérie odporúčame prepláchnuť vodovodnú inštaláciu za účelom odstránenia nečistôt.
- Na privody teplej a studenej vody odporúčame namontovať guľové ventily s filtrom.



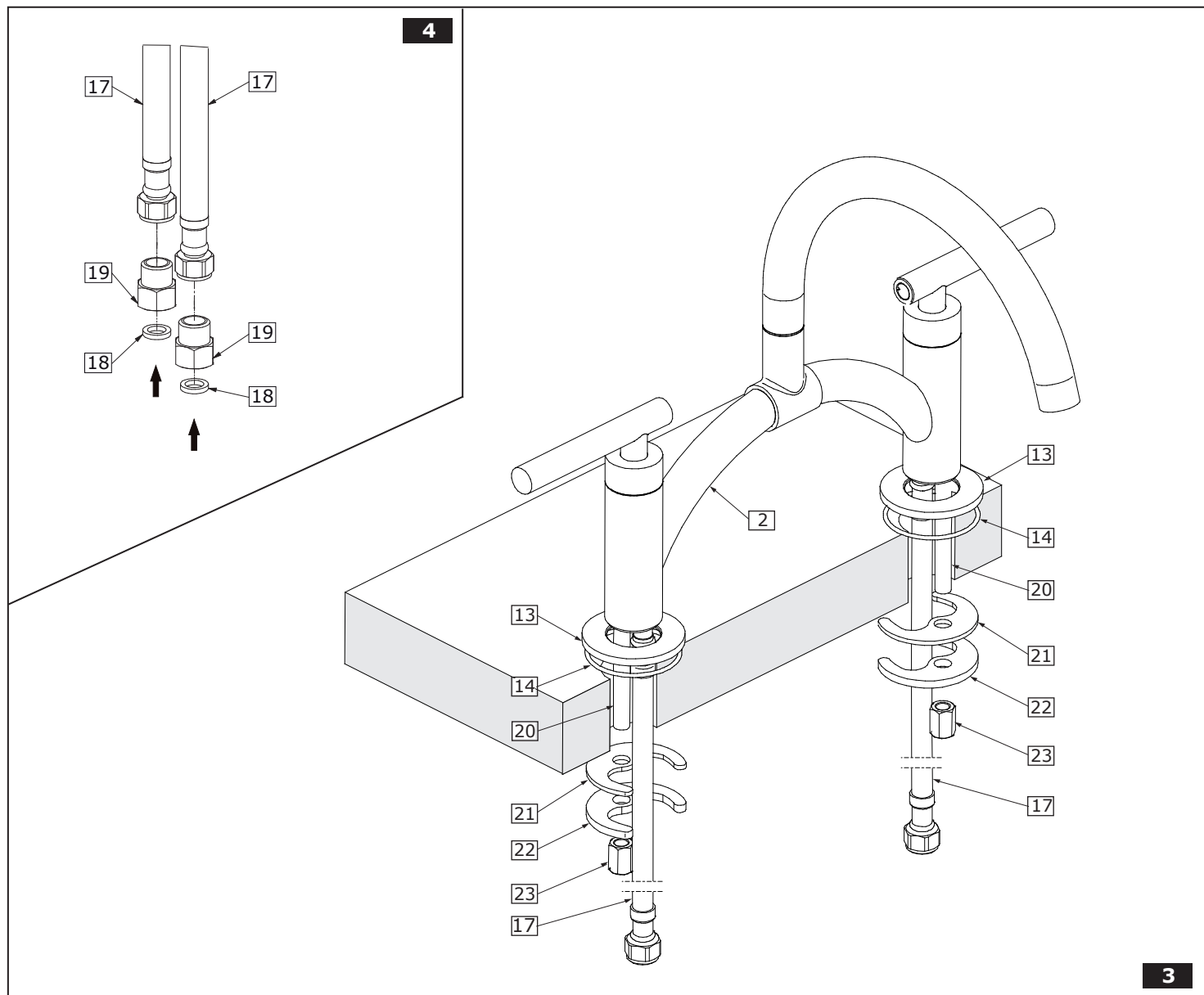
**1**

Size and spacing of assembly openings  
Größe und Anordnung der Montageöffnungen  
Wielkość i rozmieszczenie otworów montażowych  
Mărimea și poziția orificiilor de montaj  
Velikost a rozmístění montážních otvorů  
Velkosť a rozmiestenie montážnych otvorov



**2**

	GB	D	PL	RO	CZ	SK
1	Spout	Auslaufgarnitur	Wylewka	Pipă/Țeavă de scurgere	Výtokové raménko	Výlevka
2	Body	Körper	Korpus	Corpul	Tělo	Teleso
3	Aerator insert	Luftsprudler	Perlator	Aerator	Perlátor	Perlátor
4	Sleeve	Hülse	Tulejka	Manșon	Rukáv	Rukáv
5	Hole plug	Blindplatte	Zašlepka	Carcasă de mascare	Krytka	Zástrčka
6	Spout sleeve	Auslaufgarnitürhülse	Tuleja wylewki	Reducția pipei	Pouzdro výtokového raménka	Puzdro výlevky
7	Sliding ring	Gleitscheibe	Podkładka ślizgowa	Garnitură de alunecare	Kluzná podložka	Klzná podložka
8	Sliding ring	Gleitscheibe	Podkładka ślizgowa	Garnitură de alunecare	Kluzná podložka	Klzná podložka
9	O-ring seal	O-Ringdichtung	Uszczelka typu o-ring	Garnitură de tipul o-ring	Těsnění typu o-ring	Tesnenie typu o-ring
10	Ceramic head	Keramikscheibenkartusche	Głowica ceramiczna	Cap robinet ceramic	Keramická hlava	Keramická hlava
11	Shroud	Rosette	Oslona	Înveliș protector	Kryt	Kryt
12	Lever	Handhebel	Dźwignia	Mâner	Páka	Páka
13	Base	Sockel	Cokół	Soclu	Podstavec	Podstavec
14	O-ring seal	O-Ringdichtung	Uszczelka typu o-ring	Garnitură de tipul o-ring	Těsnění typu o-ring	Tesnenie typu o-ring
15	Screw	Gewindesttiff	Wkręt	Șurub	Šroub/vrut	Skrutka
16	Hole plug	Blindplatte	Zašlepka	Carcasă de mascare	Krytka	Zástrčka
17	Flexible hose (450mm)	WW-Flexschlauch (450mm)	Wężycy elastyczny (450mm)	Racord flexibil (450mm)	Elastická hadička (450mm)	Ohybná hadička (450mm)
18	Flat gasket	Flachdichtung	Uszczelka płaska	Garnitură de etanșare plată	Ploché těsnění	Tesnenie ploché
19	Screw connector	Aufschraub-Einschraubmu	Złączka nakrętno-wkrętna	Racord de alimentare	Hadička	Prívodná hadica
20	Stud bolt	Montageschraube	Śruba montażowa	Șurub de montare	Montážní šroub	Skrutka montážna
21	Rubber washer	Gummi-Unterlegscheibe	Podkładka gumowa	Garnitura din cauciuc	Pryžová podložka	Podložka gumová
22	Metal washer	Metall-Unterlegscheibe	Podkładka stalowa	Saibă metalică	Ocelová podložka	Oceľové tesnenie
23	Mounting nut	Montagemutter	Nakrętka	Piuliță	Matic	Matica
A	2mm Hex key	Innensechskantschlüssel 2mm	Kluczyk imbusowy 2mm	Cheie imbus 2mm	Šestihranný klíč 2mm	Kľúč imbusový 2mm
B	Special key for the aerator	Spezialschlüssel für Luftsprudler	Klucz specjalny do perlatora	Cheie specială pentru aerator	Montážní klíč pro perlátor	Kľúč špeciálny na perlátor



**GB**

**MIXER INSTALLATION** – see fig. 3.

1. Screw the stud bolt (20) into small hole.
2. Position base seal (14) in underside cavity of the faucet bases (13). Be sure seal is fully seated in groove.
3. From underneath the sink/bidet place rubber washer (21), metal washer (22) on the stud bolt (20), then screw on the mounting nut (23). Hand tighten only.
4. Make sure that the mixer is in proper position on the sink. Tighten the mounting nut (23) using adjustable wrench.
5. Please check label on flexible supply hose for identification of hot (red sticker) or cold (blue sticker) water.
6. Connect flexible hoses (17) to the inlet valves of water supply lines. Be sure to hold the flexible hoses in place when tightening the nut so as not to twist the hoses. Use adjustable wrench when tightening. Do not overtighten.

**D**

**BATERIE MONTIEREN** – Siehe Abb. 3

1. Montageschraube (20) in kleinere Gewindebohrung schrauben.
2. Dichtung (14) von unten in der Mischbatterierille einlegen. Dabei sicherstellen, dass die Dichtung eng in der Rille anliegt.
3. Gummi-Unterlegscheibe (21), Metall-Unterlegscheibe (22) von unten am Handwaschbecken auf die Montageschraube (20) legen, anschließend Montagemutter (23) nur mit der Hand schrauben.
4. Sicherstellen, dass die Batterie auf dem Handwaschbecken richtig platziert ist. Montagemutter (23) mit einem Universalschlüssel festschrauben.
5. Etiketten auf den Vorlauf-Flexschläuchen prüfen, um das Warmwasser (rotes Etikett) und Kaltwasser (blaues Etikett) zu identifizieren
6. Flexschläuche (17) an Wasserventilen anschließen. Beim Festschrauben der Schlauchmuttern die Flexschläuche gegenhalten, damit diese nicht verdreht werden. Dabei den Universalschlüssel verwenden. Nicht zu kräftig festschrauben.

**PL**

**INSTALACJA BATERII** - zob. rys. 3

1. Wkręć śrubę montażową (20) w mniejszy otwór gwintowany.
2. Umieść uszczelkę (14) od spodu w rowku baterii. Upewnij się, że uszczelka dokładnie przylega w rowku.
4. Od spodu umywalki/bidetu umieść podkładkę gumową (21), podkładkę metalową (22) na śrubę montażową (20), a następnie przykręć nakrętkę (23). Dokręć ją ręcznie.
5. Upewnij się, że bateria jest w prawidłowej pozycji na umywalce/bidecie. Dokręć nakrętkę montażową (23) używając klucza nastawnego.
6. Sprawdź etykiety na elastycznych wężykach zasilających w celu identyfikacji ciepłej (etykieta czerwona) i zimnej (etykieta niebieska) wody.
7. Przyłącz wężyki elastyczne (17) do zaworów z zasilaniem wody. Podczas dokręcania nakrętek wężyków przytrzymaj wężyki w miejscu, aby nie uległy one skręceniu. Użyj klucza nastawnego podczas dokręcania. Niedokręcaj zbyt mocno.

**RO**

**INSTALȚIA BATERIEI** - vezi des. 3

1. Înșurubează șurubul de montaj (20) în orificiul mai mic cu filet.
2. Introdu garnitura (14) în partea de jos în canelura bateriei. Asigură-te că garnitura este amplasată corect în canelură.
3. În partea posterioară a chiuvetei/bideului introduceți garnitura de cauciuc (21), garnitura din metal (22) pe șurubul de montaj (20), după care înșurubați piulița de montare. Înșurubați-o până la capăt manual.
4. Asigurați-vă că bateria este poziționată corect pe chiuvetă/bideu. Înșurubați piulița de montare (23) cu ajutorul cheii franceze.
5. Verificați etichetele de pe racordurile flexibile pentru a identifica racordul de apă caldă (eticheta roșie) și pe cel de apă rece (eticheta albastră).
6. Conectează racordurile elastice (17) la robinetele de apă în timpul instalării ține racordurile în poziție fixă ca să nu se răsucească. Utilizează cheia franceză pentru fixare. Nu înșurubați prea tare.

**CZ**

**INSTALACE BATERIE** - viz obr. 3

1. Zašroubujte montážní šroub (20) do menšího otvoru se závit.
2. Umístěte těsnění (14) na spodní straně v drážce baterie. Ujistěte se, zda těsnění přesně přiléhá k drážce.
4. Na spodní stranu umyvadla/bidetu umístěte gumovou podložku (21), kovovou podložku (22) na montážní šroub (20) a následně našroubujte matici (23). Dotáhněte ji ručně.
5. Ujistěte se, zda se baterie nachází ve správné poloze na umyvadle/bidetu. Dotáhněte montážní matici (23) pomocí stavitelného klíče.
6. Zkontrolujte nálepky na elastických přívodních hadičkách kvůli identifikaci teplé (červená nálepka) a studené (modrá nálepka) vody.
7. Připojte elastické hadičky (17) k ventilům s přívodem vody. Během dotahování matic hadiček přidrže hadičky na místě, aby se nepokroutily. K dotahování použijte stavitelný klíč. Nedotahujte příliš silně.

**SK**

**INȘTALȚIA BĂTERIE** - pozri obr. 3

1. Zaskrutkujte montážnu skrutku (20) do menšieho závitového otvoru.
2. Tesnenie (14) vložte odspodu do drážky batérie. Skontrolujte, či tesnenie v drážke presne sedí.
4. Odspodu umyvadla/bidetu nasadte na montážnu skrutku (21) gumovú podložku (22), kovovú podložku (20) a následne zaskrutkujte maticu (23). Ručne ju dotiahnite.
5. Skontrolujte, či je batéria na umyvadle/bidete v zodpovedajúcej polohe. Dotiahnite montážnu maticu (23) pomocou nastaviteľného kľúča.
6. Preverte štítky na ohybných hadičkách, aby ste identifikovali prívod teplej (červený štítok) a studenej (modrý štítok) vody.
7. Ohybné hadičky (17) a pripojte ku ventilom prívodu vody. Pri dotahovaní matic hadičiek je potrebné hadičky pridržať, aby nedošlo k ich skrúteniu. Dotahujte pomocou nastaviteľného kľúča. Nedotahujte príliš silno.

**GB**

**CONNECTION TO THE SUPPLY SYSTEM**

Screw the rotary ends of the supply hoses onto the connections G3/8" /male thread/ angle valve with a filter of the supply system. Pay attention to connect the hot and cold water properly: connect the hose with blue label to the cold water supply and the hose with red label to the hot water supply.  
In the case of angle valves with filter with G1/2" connections, use the G1/2"-G3/8" screw connections (19) with flat gaskets (18) included with the mixer.

**D**

**WASSERINSTALLATIONSANSCHLUSS**

Vorlaufschlauchmuttern auf Anschlüsse G3/8" AG der Eckhähne mit Filtern in der Wasserinstallation schrauben. Dabei den richtigen WW- und KW-Anschluss beachten: den mit dem blauen Etikett gekennzeichneten Schlauch am KW-Anschluss, den mit dem roten Etikett gekennzeichneten Schlauch am WW-Anschluss anschließen.  
Sind G1/2"-Eckhähne mit Filtern vorhanden, der Mischbatterie beigefügte Muffen G1/2"-G3/8" (19) mit Flachdichtungen (18) verwenden.

**PL**

**PODŁĄCZENIE DO INSTALACJI ZASILAJĄCEJ**

Nakręć końcówki obrotowe wężyków zasilających na przyłącza G3/8" /gwint zewnętrzny/ kurków kątowych z filtrem instalacji zasilającej. Zwróć uwagę na poprawność podłączenia ciepłej i zimnej wody: wężyk oznaczony etykietą w kolorze niebieskim podłącz do zimnej wody, wężyk oznaczony etykietą w kolorze czerwonym podłącz do ciepłej wody.  
Jeżeli posiadasz kurki kątowe z filtrem z przyłączami G1/2" użyj złączek nakrętno-wkrętnych G1/2"-G3/8" (19) z uszczelkami płaskimi (18), dołączonych do baterii.

**RO**

**CONECTAREA LA INSTALȚIA DE ALIMENTARE**

Înfiletează capetele cu filet ale racordurilor de alimentare pe conectoarele G3/8" /filet exterior/ robinetele colțar cu filtru instalației de alimentare. Atrageți atenția asupra corectitudinii conectării apei calde și reci: racordul marcat cu eticheta de culoare albastră conectează-l la apa rece, racordul cu eticheta de culoare roșie conectează-o la apa caldă.  
Dacă posedată robinete colțar cu filtru cu conexiunile G1/2" utilizați nipluri de reducere EXT INT G1/2"-G3/8" (19) cu garniturile de etanșare plate (18), din setul bateriei.

**CZ**

**PŘIPOJENÍ K NAPÁJECÍMU ROZVODU**

Koncovky přívodních hadiček našroubujte na šroubení G3/8" /vnější závit/ rohových kohoutů s filtrem přívodní instalace. Věnujte pozornost způsobu připojení teplé a studené vody: hadičku označenou štítkem modré barvy připojte ke studené vodě, hadičku označenou štítkem červené barvy připojte k teplé vodě.  
Jestliže máte rohových kohoutů s filtrem se šroubením G1/2", použijte redukční šroubení s vnějším a vnitřním závitem G1/2"-G3/8" (19) s plochým těsněním (18), jež jsou přiložena k baterii.

**SK**

**PŘIPOJENIE K PRÍVODNEJ SIETI**

Natočte otočné koncovky prívodných hadíc na prípojky G3/8" /vonkajší závit / rohových ventilov s filtrom prívodnej siete. Venujte pozornosť správnosti pripojenia teplej a studenej vody: hadičku označenú etiketou modrej farby pripojte k studenej vode, hadičku označenú etiketou červenej farby pripojte k teplej vode.  
Ak máte rohové ventily s filtrom s prípojkami G1/2", použite spojky so závitom G1/2"-G3/8" (19) s plochými tesneniami (18) priloženými k batérii.

<p><b>OPERATION</b></p> <p>It is recommended that every 3-6 months (depending on water quality) you remove the aerator (item 3, fig. 1) from the faucet spout in order to remove any impurities. For this purpose, use the special key (B) supplied.</p>	<p><b>GB</b> <b>BEDIENUNG</b> <b>D</b></p> <p>Wir empfehlen, den Luftsprudler (Pos. 3, Abb. 1) (je nach der Wasserqualität), alle 3-6 Monate von der Batterieauslaufgarnitur zu öffnen (abzuschrauben), um sämtliche Verunreinigungen zu beseitigen. Dazu verwenden Sie einen Spezialschlüssel für Luftsprudler (B), der mit der Batterie mitgeliefert wurde.</p>
<p><b>OBSŁUGA</b></p> <p>Zaleca się, aby raz na 3-6 miesięcy (w zależności od jakości wody) odkręcić perlator (poz. 3, rys. 1) z wylewki baterii w celu usunięcia wszelkich nieczystości. W tym celu użyj specjalny kluczyk do perlatora (B) dostarczony wraz z baterią.</p>	<p><b>PL</b> <b>MODUL DE FUNCȚIONARE</b> <b>RO</b></p> <p>Se recomandă ca o dată la 3-6 luni (în dependentă de calitatea apei) să desfaceti aeratorul (poz. 3 des. 1) de pe țeava de scurgere a bateriei pentru a elimina toate impuritățile. În acest scop utilizați cheia specială pentru aerator (B) livrată o împreună cu bateria.</p>
<p><b>OBSLUHA</b></p> <p>Doporučujeme jedno za 3 až 6 měsíců (záleží na kvalitě přívodní vody) sundat perlátor (poz. 3, výkresy 1) z výtokového ramínka baterie a očistit ze všech nečistot. K tomuto účelu použijte montážní klíč pro perlátor (B) dodávaný společně s baterií.</p>	<p><b>CZ</b> <b>OBSLUHA</b> <b>SK</b></p> <p>Odporúča sa raz za 3-6 mesiacov (podľa kvality vody) odskrutkovať perlátor (poz. 3 obr. 1) z výtokového ramienka batérie a odstrániť všetky nahromadené nečistoty. Na tento účel použite špeciálny kľúč na perlátor (B) dodaný spolu s batériou.</p>

<p><b>MAINTENANCE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Clean water guarantees that a mixer equipped with ceramic flow regulators will work correctly, i.e. the water should not contain any impurities such as sand, boiler scale etc. Because of this, the pipe system should be equipped with sieve filters or, if there is no such possibility, with individual cut-off valves with filters designed for such units.</li> <li>In the event of increased steering resistance, greater pressure should not be exerted on the handle, as this may cause damage to the flow regulator. In such a situation, the regulator should be removed and cleaned of the dirt and impurities which have accumulated on it.</li> <li>The seals should be maintained with vaseline or silicon oil.</li> <li><b>Cleaning the outer coating:</b></li> <li>dirt or stains on the external surfaces of the mixer resulting from scale deposits should be removed by washing the unit with soapy water only. Scale deposits should be dissolved with vinegar then the surface rinsed with clean water and rubbed dry with a soft cloth,</li> <li>under no circumstances should the surface of the mixer be cleaned with coarse cloths or cleaning agents containing abrasive materials or acids,</li> <li>plastic or lacquered parts must not be cleaned with chemicals containing alcohol, disinfectants or solvents.</li> </ul>	<p><b>GB</b> <b>WARTUNG</b> <b>D</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Eine Garantie für richtige Funktion von Batterien mit keramischen Durchflussregler ist sauberes Wasser, dass heißt Wasser ohne solche Verunreinigungen, wie: Sand, Kesselstein, usw. Deswegen wird die Ausrüstung der Wasserleitungsanlage mit Gitterfilter gefordert, und wenn solche Filter nicht vorhanden sind, soll es möglich sein, die für Batterien bestimmte Absperrventile mit Filter zu montieren.</li> <li>Bei vergrößertem Einstellungswiderstand soll man auf den Heben keinen größeren Druck ausüben, da es eine Beschädigung des Durchflussreglers verursachen kann. Wenn es so ist, soll man den Regler ausmontieren und die auf dem Regler gesammelten Verunreinigungen entfernen.</li> <li>Die Dichtungen sollen mit Vaseline oder Silikonöl gewartet werden.</li> <li><b>Reinigung der äußeren Oberflächen:</b></li> <li>den Schmutz oder die Flecke, entstanden infolge von Steinablagerungen auf den äußeren Batterieoberflächen, durch Abspülen mit Seifewasser entfernen, den Stein mit Essig lösen, danach die Oberfläche mit sauberem Wasser abspülen und mit weichem Lappen trocknen.</li> <li>Auf keinem Fall die Batterieoberfläche mit rauen Lappen oder mit scheuermittel- oder säurehaltigen Reinigungsmitteln reinigen</li> <li>Für die Reinigung der Kunststoffteile oder lackierten Teile kann man keine alkoholhaltige Mittel, Desinfektions- oder Lösungsmitteln verwenden.</li> </ul>
---	---

<p><b>KONSERWACJA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Gwarancją prawidłowego działania baterii wyposażonych w ceramiczne regulatory przepływu jest czysta woda, to znaczy nie zawierająca takich zanieczyszczeń, jak: piasek, kamień kotłowy itp. W związku z powyższym wymagane jest wyposażenie instalacji wodociągowej w filtry siatkowe, a w przypadku braku takich możliwości w indywidualne zawory odcinające z filtrem przeznaczone do baterii.</li> <li>W przypadku zwiększonego oporu sterowania nie wolno wywierać większego nacisku na dźwignię, gdyż może to spowodować uszkodzenie regulatora przepływu. W takiej sytuacji należy wymontować regulator i usunąć zanieczyszczenia w nim zgromadzone.</li> <li>Uszczelki konserwować wazeliną lub olejem silikonowym.</li> <li><b>Czyszczenie powłok zewnętrznych:</b></li> <li>Brud lub plamy, powstałe w wyniku osadzania się kamienia na powierzchniach zewnętrznych baterii, usuwać przemywając baterię wyłącznie wodą z mydłem, do rozpuszczania kamienia użyć octu, następnie przepłukać powierzchnię czystą wodą i wytrzeć do sucha miękką szmatką.</li> <li>W żadnym przypadku nie wolno czyścić powierzchni baterii chropowatymi ściereczkami lub środkami czyszczącymi zawierającymi materiały ściernie i kwasy.</li> <li>Do czyszczenia części wykonanych z tworzywa sztucznego i lakierowanych nie wolno używać środków zawierających alkohol, substancje dezynfekujące lub rozpuszczalniki.</li> </ul>	<p><b>PL</b> <b>INTRETINEREA</b> <b>RO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bateria fiind înzestrată cu regulatori ceramici, va funcționa corect cu condiția ca apa să fie curată, adică să nu conțină impurități, ca nisip, piatră de cazan etc. Referitor la cele de mai sus, este necesar ca instalația de alimentare cu apă să fie înzestrată cu filtre de sită, iar în caz că nu este posibil, trebuie înzestrată individul cu supape de închidere cu filtru destinate pentru baterie.</li> <li>În cazul rezistenței mînerului (se deplasează greu) nu forța mînerul, deoarece se poate defecta regulatorul curgerii. În acest caz regulatorul trebuie demontat și eliminate impuritățile adunate în el.</li> <li>Conservarea garniturilor trebuie făcută cu vazelină sau cu ulei cu silicon.</li> <li><b>Curățarea acoperirilor exterioare:</b></li> <li>Murdăria sau petele, apărute în urma sedimentării pietrei de cazan pe suprafețele exterioare ale bateriei, se curăță doar cu apă și săpun, pentru a dizolva piatra utilizați oțet, apoi piatra dizolvată se elimină cu apă curată după care suprafața respectivă trebuie ștersă (la uscat) cu o cârpă moale.</li> <li>În nici un caz nu este permis de a curăța suprafețele bateriei cu cârpe rugoase sau cu agenți de curățare care conțin materiale abrazive și acizi.</li> <li>Curățarea elementelor executate din materiale sintetice și cele acoperite cu lac, nu poate fi efectuată cu agenți care conțin alcool, substanțe de dezinfectare sau solvenți.</li> </ul>
---	---

<p><b>ÚDRŽBA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Zárukou správné funkce baterii vybavených keramickými regulátory průtoku je čistá voda, to znamená bez příměsí, jako: písek, vodní kámen atd. Z toho důvodu se vyžaduje vybavení vodovodního systému sítkovými filtry, a v případě, kdy tyto nejsou k dispozici individuálními uzavíracími ventily s filtrem určenými pro baterie.</li> <li>V případě zvýšeného odporu ovládání je zakázáno používat na páku násilí, protože toto může způsobit poškození regulátoru průtoku. V tomto případě je nutno regulátor vymontovat a odstranit nečistoty uvnitř.</li> <li>Těsnění konzervovat vazelínou nebo silikonovým olejem.</li> <li><b>Čištění vnějších povrchů:</b></li> <li>Špínu nebo skvrny, vzniklé v důsledku usazování kamene na vnějších plochách baterii, odstraňovat při proplachování baterie výhradně vodou s mydlem, k rozpouštění kamene používat ocet, pak propláchnout povrch čistou vodou a měkkým hadříkem vytřít do sucha.</li> <li>V žádném případě nečistit povrchy baterie drsnými hadříky nebo čisticími prostředky obsahujícími abrazivní materiály nebo kyseliny.</li> <li>K čištění částí vyrobených z umělé hmoty a lakovaných nepoužívat prostředky obsahující alkohol, desinfekční látky nebo rozpouštědla.</li> </ul>	<p><b>CZ</b> <b>ÚDRŽBA</b> <b>SK</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Podmienkou riadneho fungovania batérie vybavenej keramickým regulátorom prietoku je, aby voda bola čistá, to znamená, aby neobsahovala také nečistoty ako piesok, vodný kameň a pod. V súvislosti s vyššie uvedeným sa vyžaduje, aby bol rozvod vody vybavený sítkovými filtrami, a v prípade, že taká možnosť nejestvuje, individuálnymi uzavíracími ventilmi s filtrom určenými pre batérie.</li> <li>V prípade zvýšeného odporu pri nastavovaní prietoku a teploty vody je zakázané pôsobiť na páčku neprimerane veľkou silou. Mohlo by dôjsť ku poškodeniu regulátora prietoku. V prípade vzniku takej situácie je potrebné regulátor demontovať a odstrániť nečistoty, ktoré sa v ňom nahromadili.</li> <li>Tesnenia ošetríte silikónovou vazelínou alebo silikónovým olejom.</li> <li><b>Čistenie vonkajších plôch batérie:</b></li> <li>Nečistoty alebo škvrny vzniknuté usádzaním vodného kameňa na vonkajších plochách batérie odstraňujte umývaním mydlou vodou, na rozpustenie vodného kameňa používajte ocot, následne opláchnite povrch čistou vodou a mäkkou handričkou utrite do sucha.</li> <li>V žiadnom prípade nie je dovolené čistiť povrch batérie drsnými utierkami alebo čistiacimi prostriedkami obsahujúcimi abrazívne materiály a kyseliny.</li> <li>Na čistenie dielov zhotovených z lakovaného plastu sa nesmú používať prípravky obsahujúce alkohol, dezinfekčné prostriedky alebo rozpúšťadlá.</li> </ul>
--	---

<p><b>GUARANTEE:</b> The guarantee conditions are contained on a separate sheet.</p> <p><b>IN THE EVENT OF A PROBLEM:</b> e-mail: graff@graff-mixers.com</p>	<p><b>GB</b> <b>GARANTIE:</b> Die Gewährleistungsbedingungen sind auf dem separaten Blatt.</p> <p><b>SOLLTEN PROBLEME AUFTRETEN wenden Sie sich an uns</b> e-mail: graff@graff-mixers.com</p>	<p><b>D</b> <b>GWARANCIJA:</b> Warunki gwarancji są zawarte na osobnej karcie.</p> <p><b>GDY POJAWI SIĘ PROBLEM:</b> e-mail: graff@graff-mixers.com</p>
<p><b>GARANTIA:</b> Condițiile de garanție sunt cuprinse în altă foaie.</p> <p><b>IN CAZUL ALTOR PROBLEME:</b> e-mail: graff@graff-mixers.com</p>	<p><b>RO</b> <b>ZÁRUKA:</b> Záruční podmínky jsou obsažené na samostatném listu.</p> <p><b>V PŘÍPADĚ VZNIKU PROBLÉMU:</b> e-mail: graff@graff-mixers.com</p>	<p><b>CZ</b> <b>ZÁRUKA:</b> Záručné podmienka sú uvedené na osobitnom liste.</p> <p><b>KONTAKTNÁ ADRESA V PŘÍPADE PROBLÉMOV:</b> e-mail: graff@graff-mixers.com</p>